

FSP 5500 Art. 7868
FSP 10000 Art. 7869
FSP 15000 Art. 7870

D Gebrauchsanweisung

Tauchpumpe für Teichfilter oder Bachlauf

GB Operating Instructions

Submersible Pump for Pond Filter or Stream

F Mode d'emploi

Pompe submersible pour filtre de bassin ou cascade

NL Gebruiksaanwijzing

Dompelpomp voor vijverfilter of beekloop

S Bruksanvisning

Dränkbar Pump för Damfilter eller Bäck

I Istruzioni per l'uso

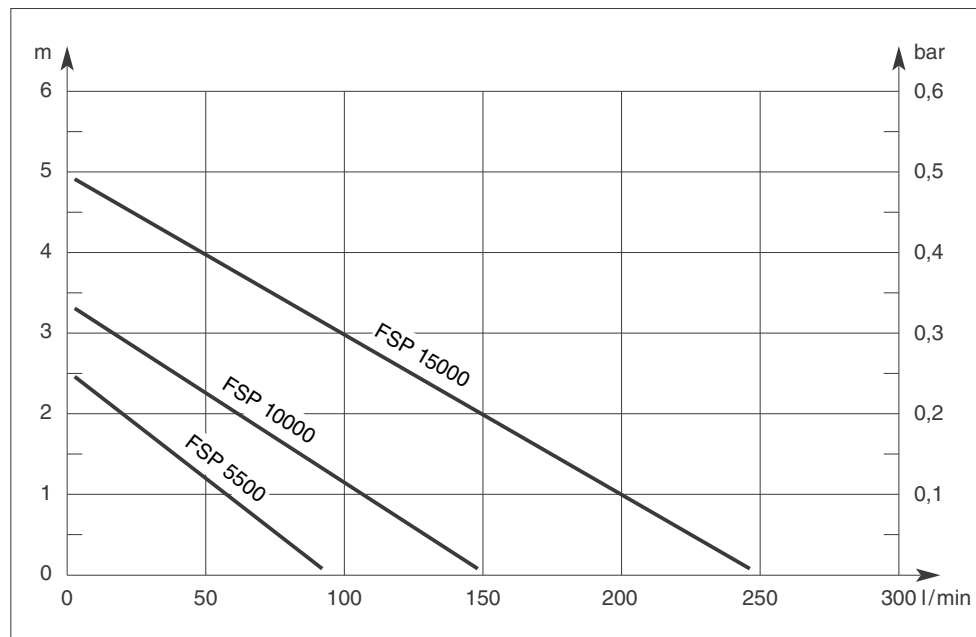
Pompa sommersa per filtro laghetto o per ruscello

E Manual de instrucciones

Bomba sumergible para filtro de estanque o arroyo

DK Brugsanvisning

Undervandspumpe til bassinfilter eller vandløb



D

Bitte lesen Sie diese
Gebrauchsanweisung
vor Inbetriebnahme
Ihres Gerätes sorgfältig.

	Seite
Gebrauchsanweisung	3 - 8

GB

Please read these operating
instructions carefully before
using the unit.

	Page
Operating instructions	9 - 13

F

Nous vous remercions de
bien vouloir lire attentive-
ment ce mode d'emploi
avant l'utilisation de votre
pompe.

	Page
Mode d'emploi	14 - 18

NL

Lees deze gebruiksaanwij-
zing voor ingebruikname
van het apparaat zorgvuldig
door.

	Pagina
Gebruiksaanwijzing	19 - 23

S

Läs igenom bruksanvisnin-
gen noggrant innan Du tar
Din GARDENA Pump i bruk.

	Sida
Bruksanvisning	24 - 28

I

Prima di mettere in uso
la nuova pompa, leggere
attentamente le istruzioni.

	pagina
Istruzioni per l'uso	29 - 33

E

Antes de la puesta en
marcha del aparato, acon-
sejamos una atenta lectura
del presente manual de
instrucciones.

	Página
Manual de instrucciones	34 - 38

DK

Læs venligst brugsanvis-
ningen omhyggeligt igen-
nem.

	Side
Brugsanvisning	39 - 43

GARDENA

Submersible Pump for Pond Filter or Stream

FSP 5500 / FSP 10000 / FSP 15000

Welcome to GARDENA aquamation ...



Please read these operating instructions carefully and observe the notes given.

Use the instructions to familiarise yourself with the equipment, the operating controls, their correct use, and the notes on safety.

⚠ For safety reasons, children under 16 as well as persons not familiar with these operating instructions should not use this pump.

Keep these operating instructions in a safe place.

The Applications Range of Your Pump

Intended purpose

GARDENA Submersible Pumps for Pond Filter or Stream have been designed for private use. They are not designed for operating watering tools and systems. The pumps may be used indoors as well as outdoors.

Attention

⚠ GARDENA Submersible Pumps for Pond Filter or Stream have not been designed for constant use in the industrial sector. Corrosive, easily combustible, aggressive or explosive substances (e.g. petrol, petroleum, nitro thinner) as well as salt-water or food / drinking water must not be pumped.

⚠ For Your Safety

Operating the Pump

The pump should be operated via a residual current device with a residual current rating of ≤ 30 mA (DIN VDE 0100-702 and 0100-738). The pump must be placed on solid, even ground. Please ask your electrician for his advice.

Mains power cables

Mains power cables should not have a smaller cross-section than a rubber sheathed cable of the designation H07 RNF. Extension cables must meet the requirements of DIN VDE 0620.

For Austria

In Austria power cables should correspond to ÖVE-EM 42, T 2 (2000)/1979 § 22 according to § 2022.1. According to this standard pumps used in swimming pools and ponds should only be operated via an isolating transformer. Please contact your electrician.

For Switzerland

In Switzerland mobile appliances which are used outdoors, must be connected via a residual-current device.

Visual check

Before operating the pump, look to see if there is any damage of the pump (esp. regarding power cable and plug). A damaged pump must not be used. In case of damage, please have the

pump checked by our GARDENA Service Centre or by an authorised electrician.

Check line voltage

Check line voltage. Data indicated on the type plate must match technical data of the mains supply.

Do not operate pump when there are people in the water

The pump must not be operated when there are people in the water.

Swimming pools and garden ponds

Swimming pools and garden ponds should be designed according to international and national design regulations. Please consult a professional electrician.

Do not use power cable to carry the pump

Do not use the power cable to carry the pump or to pull the plug out of the socket. Protect the power cable from heat, oil and sharp edges.

Disconnect plug

Please unplug the pump after operation and before carrying out any maintenance works.

Temperature of the liquid used

The temperature of the liquid used must not be below 4 °C or above 35 °C.

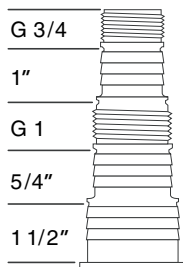
Wear and reduced output

Sand and other abrasive substances in the liquid cause increased wear and reduce the output of the pump.

Observe local noise prevention regulations

Please observe the local noise prevention regulations.

Operation



The universal fitting provides you with various possibilities to fit a hose:

→ Connection via graduated nipple of

- 25 mm (1")- or
- 32 mm (5/4")- or
- 38 mm (1 1/2")-hoses

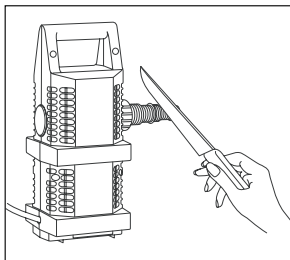
→ Connection via GARDENA Water hose-Plug-in-system fittings of

- 13 mm (1/2")- or
- 16 mm (5/8")- or
- 19 mm (3/4")-hoses

Recommendation :

Fix 38 mm (1 1/2")-, 32 mm (5/4")- and 25 mm (1")-hoses additionally with a hose clip.

Cut off the parts of the universal fitting that you do not need with a saw.



Fitting the universal connector

1. Push the sleeve nut over the universal connector.
2. Place the sealing ring in the sleeve nut.
3. Screw the universal adapter and sleeve nut onto the pressure joints of the pump.

Positioning the pump

Position the pump on a firm base so that it is at least 20 cm immersed in water.

Pay attention to minimum water depth

Please note the maximum submersion depth (see "Technical Data").

Starting the pump

Connect the power cable to a 230 V AC socket.

⚠ Caution! Pump will start running immediately!

Avoid dry operation

Avoid dry operation of the pump as dry running will produce undesirable heat and destroy the pump.

System Extensions – Product Recommendations

Operating an external filter

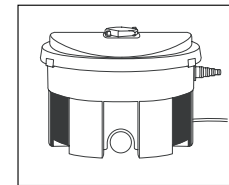
To clean your pond you can connect an external filter such as the

GARDENA Pond Filter Art. No. 7904

GARDENA Pond Filter with UVC-light Art. No. 7905

For this purpose use a hose in order to connect the Pump for Filters and Streams with the external filter.

⚠ Please observe the information on safety in the relevant operating instructions!



Operating a stream

The pump has been designed for streams and waterfalls:

● Large streams and waterfalls

→ Connect a 38 mm (1 1/2") GARDENA Pond Hose, Art. No. 7898, and run it to the source of your stream.

● Smaller streams

→ Connect hoses with a smaller diameter correspondingly e.g.:
32 mm (5/4")-GARDENA Pond Hose, Art. No. 7897
25 mm (1")-GARDENA Pond Hose, Art. No. 7896.

Care Instructions

Cleaning the pump

If you use your pump frequently in dirty water you should clean your pump as follows:

1. Remove the mains plug.
2. Take the pump out of the water.
3. Rinse the housing of the pump thoroughly with water.
If necessary, also direct the water into the pressure outlet.
4. Put the pump back into your pond or stream.

Information: Do not use any hard objects or strong detergents!

Storage

Where to store



⚠ The pump should be stored out of the reach of children.

1. Take the pump out of the water and store away from frost before the first frost sets in.
2. Clean and check the pump carefully.
3. Store the pump in a container filled with water.
The mains plug must not be submerged.

Information

Complaints/Repairs

If you have any problems with your pump, please contact our Service or return the defective unit together with a short description of the problem postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of these operating instructions.

Product liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

Technical Data

Type	FSP 5500	FSP 10000	FSP 15000
Art. No.	7868	7869	7870
Rated power	75 W	110 W	250 W
Flow	92 l/min	150 l/min	250 l/min
Max. delivery head	2.5 m	3.4 m	5.0 m
Max. submersion depth	4 m	4 m	4 m
Power cable	10 m H07 RNF	10 m H07 RNF	10 m H07 RNF
Max. particle size	8 mm	8 mm	8 mm
Max. media temperature	35 °C	35 °C	35 °C
Mains voltage	230 V	230 V	230 V
Frequency	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Noise level $L_{WA}^{1)}$	48 dB(A)	48 dB(A)	48 dB(A)

1) Measuring method according to EN 60335-1

EU Certificate of Conformity

The undersigned

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards.

This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the units:

Pumps for Pond Filter or Stream

Type:

FSP 5500 / FSP 10000 / FSP 15000

Art. No.:

7868 / 7869 / 7870

EU directives:

Machinery Directive 98/37/EC
Electromagnetic Compatibility

89/336/EC

Low Voltage Directive

73/23/EC

Directive 93/68/EC

Harmonised

European standards:

EN 292-1

EN 292-2

EN 60335-1

EN 60335-2-41

Year of CE marking:

1999

Ulm, 01.06.1999

Thomas Heintl
Technical Dept. Manager

Guarantee

GARDENA guarantees this product for 3 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the require-

ments of the operating instructions.

- Neither the purchaser nor a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

The feed impeller is a wearing part and is not covered by the warranty.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

In the event of a fault, please send the defective unit together with the receipt and a description of the fault, postage paid, to one of the GARDENA Service Centres on the back of this page.

Deutschland

GARDENA Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Consumer Division
76-88 Mills Road
P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Av. 12 bis Calle 16 y 18
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
33a, Ifestou str.
Koropi 194 00
Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

GARDENA, Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slowenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišće 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Vachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Mümessilik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

7868-20.960.05/0021

© GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>

T 3055456221E / Id. 22375/11K